

VŠEOBECNÉ OBCHODNÉ PODMIENKY

Tieto všeobecné obchodné podmienky (ďalej len „VOP”) vydáva:

Obchodné meno: Road Brothers s.r.o.

Sídlo: Jána Husa 1460/23,
075 01 Trebišov,
Slovenská republika.

Zapísaný v: Obchodný register Mestského súdu
Košice, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 52483/V

IČO: 50096788

DIČ: 2120347141

IČ DPH: SK2120347141

(ďalej len „**Odosielateľ**”)

1. Úvodné ustanovenia

- 1.1. **Dopravca.** Na účely týchto VOP je dopravcom fyzická osoba, právnická osoba alebo iný právny subjekt, ktorý je podnikateľským subjektom a pri uzatváraní a uskutočňovaní zmluvy o preprave vecí koná v rámci svojej podnikateľskej činnosti. (ďalej len „Dopravca”).
- 1.2. **Cieľ.** Cieľom týchto VOP je úprava práv a povinností Odosielateľa a Dopravcu v zmysle uzatvorenej zmluvy o preprave vecí na základe spätne potvrdenej objednávky.
- 1.3. **Zmluva o preprave vecí.** Potvrdením Objednávky Odosielateľ uzatvára s Dopravcom túto zmluvu o preprave vecí (ďalej len „Zmluva o preprave”). To znamená, že Dopravca sa zaväzuje prepraviť vec (zásielku) z určitého miesta odoslania (ďalej len „Nakládka”) do určitého iného miesta určenia (ďalej len „Vykládka”) a Odosielateľ sa zaväzuje zaplatiť Dopravcovi za prepravu odplatu (ďalej len „Prepravné”). Objednávkou sa rozumie jednostranný právny úkon Odosielateľa smerujúci voči Dopravcovi s cieľom vykonania prepravy zásielky Dopravcom. Prijatá objednávka sa považuje za návrh zmluvy o preprave.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS

These General Terms and Conditions (hereinafter referred to as the “GTC”) are issued by:

Business name: Road Brothers s.r.o.

Registered office: Jána Husa 1460/23,
075 01 Trebišov,
Slovak Republic.

Registered in: Commercial Register of the Municipal
Court in Košice, Section: Sro, Insert number: 52483/V

Company Registration Number (IČO): 50096788 Tax

Identification Number (DIČ): 2120347141 VAT

Identification Number (IČ DPH): SK2120347141

(hereinafter referred to as the “**Sender**”)

1. Úvodné ustanovenia

- 1.1. **Carrier.** For the purposes of these GTC, a carrier is a natural person, legal entity, or other legal entity that is a business entity and, when concluding and performing a contract of carriage, acts within the scope of its business activities. (hereinafter referred to as the “Carrier”).
- 1.2. **Purpose.** The purpose of these GTC is to regulate the rights and obligations of the Sender and the Carrier pursuant to the concluded contract of carriage based on a confirmed order.
- 1.3. **Contract of Carriage.** By confirming the Order, the Sender concludes this contract of carriage (hereinafter referred to as the "Contract of Carriage") with the Carrier. This means that the Carrier undertakes to transport the item (shipment) from a certain place of dispatch (hereinafter referred to as the "Loading Point") to a certain other place of destination (hereinafter referred to as the "Unloading Point"), and the Sender undertakes to pay the Carrier a fee for the transport (hereinafter referred to as the "Freight"). An order is understood as a unilateral legal act of the Sender directed towards the Carrier with the aim of performing the transport of the shipment by the Carrier. An accepted order is considered a proposal for a contract of carriage.

1.4. **Platné právne predpisy.** Právne vzťahy medzi Odosielateľom a Dopravcom založené Zmluvou o preprave sa riadia týmito VOP a nasledovnými právnymi predpismi:

1.4.1. **Dohovorom o prepravnej zmluve v medzinárodnej cestnej nákladnej doprave** (ďalej len z angl. „CMR”) (Vyhláška ministra zahraničných vecí č. 11/1975 Zb.), ktorý sa aplikuje na každú zmluvu o preprave vecí (zásielky) po ceste za odplatu, pokiaľ Nakládku a Vykládku sa nachádza v dvoch rôznych štátoch (vozidlo prekročí hranicu), z ktorých aspoň jeden je zmluvným štátom CMR (bez ohľadu na trvalé bydlisko, príp. sídlo a štátnu príslušnosť Odosielateľa a Dopravcu);

1.4.2. **Subsidiárne zákonom č. 513/1991 Z.z. Obchodný zákonník** v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník”) a jeho príslušnými ustanoveniami (predovšetkým § 610 a nasl.);

1.4.3. **Iné platné a účinné právne predpisy** Slovenskej republiky.

1.5. **Povinnosť Dopravcu oboznámiť sa s VOP.** Dopravca je povinný sa PRED uzatvorením Zmluvy o preprave oboznámiť s týmito VOP, ktoré vydáva Odosielateľ. Tieto VOP platia pre všetky zmluvné vzťahy medzi Odosielateľom a Dopravcom, ktoré sa týkajú prepravy vecí (zásielky), a to OD okamihu uzatvorenia Zmluvy o preprave až DO okamihu ÚPLNÉHO splnenia všetkých záväzkov, ktoré pre Odosielateľa aj Dopravcu z uzatvorenej Zmluvy o preprave vyplývajú alebo inak súvisia.

1.6. **Potvrdenie objednávky Dopravcom.** Spätné potvrdenie objednávky zo strany Dopravcu znamená uzatvorenie Zmluvy o preprave medzi Dopravcom a Odosielateľom, a týmto okamihom je Dopravca viazaný týmito VOP a vyjadruje s týmito VOP svoj súhlas. Pri potvrdení objednávky nie je Dopravca oprávnený doplniť akékoľvek pripomienky, uviesť akékoľvek výhrady alebo urobiť akékoľvek zmeny. Akékoľvek doplnenia, výhrady alebo zmeny je možné urobiť len na základe samostatnej písomnej dohody medzi

1.4. **Applicable Legal Regulations.** The legal relationships between the Sender and the Carrier established by the Contract of Carriage are governed by these GTC and the following legal regulations:

1.4.1. **The Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road** (hereinafter referred to as "CMR") (Decree of the Minister of Foreign Affairs No. 11/1975 Coll.), which applies to every contract of carriage of goods (shipment) by road for a fee, provided that the Loading Point and Unloading Point are located in two different countries (the vehicle crosses a border), at least one of which is a contracting state of the CMR (regardless of the domicile, registered office, or nationality of the Sender and the Carrier);

1.4.2. **Subsidiarily by Act No. 513/1991 Coll. the Commercial Code** as amended (hereinafter referred to as the "Commercial Code") and its relevant provisions (primarily § 610 and following);

1.4.3. **Other** applicable and effective legal regulations of the Slovak Republic.

1.5. **Carrier's Obligation to Familiarize with the GTC.** The Carrier is obliged to familiarize themselves with these GTC, issued by the Sender, BEFORE concluding the Contract of Carriage. These GTC apply to all contractual relationships between the Sender and the Carrier concerning the transport of goods (shipment) FROM the moment of concluding the Contract of Carriage UNTIL the COMPLETE fulfillment of all obligations arising from or otherwise related to the concluded Contract of Carriage for both the Sender and the Carrier.

1.6. **Confirmation of the Order by the Carrier.** The confirmation of the order by the Carrier signifies the conclusion of the Contract of Carriage between the Carrier and the Sender, and from this moment, the Carrier is bound by these GTC and expresses their consent to these GTC. Upon confirming the order, the Carrier is not entitled to add any comments, make any reservations, or propose any changes. Any additions, reservations, or changes can only be made based on a separate written agreement between the Sender and the Carrier. A

Odosielateľom a Dopravcom. Za riadne potvrdenú objednávku sa považuje taká objednávka, ktorú Dopravca pošle späť Odosielateľovi, a ktorá súčasne obsahuje MIESTO, DÁTUM, PEČIATKU, MENO a PODPIS zodpovednej osoby na strane Dopravcu, a to paličkovým čitateľným písmom.

- 1.7. **Všeobecné obchodné podmienky Dopravcu.** Riadnym potvrdením objednávky Dopravcom, Dopravca súhlasí, že podmienky uvedené vo VOP, ktoré vydal Odosielateľ, majú prednosť pred akýmikoľvek ustanoveniami všeobecných obchodných podmienok Dopravcu. Všeobecné obchodné podmienky Dopravcu platia jedine v prípade, že Odosielateľ vopred výslovne a písomne súhlasil, že všeobecné podmienky Dopravcu majú mať prednosť pred ustanoveniami týchto VOP, ktoré vydal Odosielateľ.
- 1.8. **Písomná forma úkonu.** Ak tieto VOP stanovujú pre určitý úkon písomnú formu, táto sa považuje za dodržanú aj v prípade, že je úkon urobený elektronicky (e-mail, SMS).
- 1.9. **Akceptácia VOP.** Po akceptácii týchto VOP Odosielateľa sa všetky právne vzťahy medzi zmluvnými stranami budú do budúcnosti riadiť týmito VOP Odosielateľa a to až do času, kým jedna zo zmluvných strán písomne neoznámí druhej zmluvnej strane, že už nechce byť ďalej viazaná VOP Odosielateľa. Účinky oznámenia nastávajú dňom doručenia písomného oznámenia.

2. Objednávka prepravy a uzatváranie zmluvy o preprave

- 2.1. Zmluvu o preprave uzatvárajú Zmluvné strany na základe Objednávky Odosielateľa a jej akceptáciou Dopravcom.
- 2.2. Objednávkou sa rozumie jednostranný právny úkon Odosielateľa smerujúci voči Dopravcovi s cieľom vykonania prepravy zásielky Dopravcom. Prijatá objednávka sa považuje za návrh zmluvy o preprave. Spolu s objednávkou doručuje Odosielateľ Dopravcovi aj znenie týchto VOP.

duly confirmed order is considered to be an order sent back to the Sender by the Carrier, which simultaneously includes the PLACE, DATE, STAMP, NAME, and SIGNATURE of the responsible person on the Carrier's side, in clear block letters.

- 1.7. **Carrier's General Terms and Conditions.** By duly confirming the order, the Carrier agrees that the terms stated in the GTC issued by the Sender take precedence over any provisions of the Carrier's general terms and conditions. The Carrier's general terms and conditions only apply if the Sender has explicitly and in writing agreed in advance that the Carrier's general terms and conditions should take precedence over the provisions of these GTC issued by the Sender.
- 1.8. **Written Form of Action.** If these GTC require a written form for a particular action, this requirement is considered fulfilled even if the action is performed electronically (e-mail, SMS).
- 1.9. **Acceptance of the GTC.** Upon acceptance of these GTC by the Sender, all legal relationships between the contracting parties will be governed by these GTC of the Sender in the future until one of the contracting parties notifies the other contracting party in writing that it no longer wishes to be bound by the Sender's GTC. The effects of such notification take place on the day the written notification is delivered.

2. Order of Transport and Conclusion of the Contract of Carriage

- 2.1. The Contract of Carriage is concluded by the Contracting Parties based on the Sender's Order and its acceptance by the Carrier.
- 2.2. An Order is understood as a unilateral legal act by the Sender directed towards the Carrier with the aim of having the shipment transported by the Carrier. An accepted order is considered a proposal for a Contract of Carriage. Together with the order, the Sender also delivers the text of these GTC to the Carrier.

<p>2.3. Objednávku zasiela Odosielateľ Dopravcovi elektronickou poštou alebo faxom a objednávka obsahuje nasledovné údaje:</p> <p>2.3.1. identifikačné údaje Odosielateľa, vrátane identifikácie osoby poverenej rokováním o preprave zásielky,</p> <p>2.3.2. špecifikáciu zásielky, ktorej prepravu má Dopravca uskutočniť (označenie druhu, uvedenie jej rozmerov a hmotnosti),</p> <p>2.3.3. označenie miesta nakládky,</p> <p>2.3.4. dátum, kedy sa má nakládku zásielky vykonať,</p> <p>2.3.5. označenie miesta vykládky,</p> <p>2.3.6. dátum, kedy sa má vykládka uskutočniť,</p> <p>2.3.7. cena prepravy,</p> <p>2.3.8. osobitné požiadavky Odosielateľa týkajúce sa prepravy zásielky, ak také existujú,</p> <p>2.3.9. vyhotovenie VOP v anglickom ako aj slovenskom jazyku, v elektronickej forme.</p> <p>2.4. Návrh zmluvy („Objednávka“) sa považuje za riadne akceptovaný, pokiaľ Dopravca potvrdí objednávku emailom, alternatívne potvrdí nákladný list CMR alebo nákladný list. Dopravca je teda povinný potvrdiť Odosielateľovi prijatie objednávky potvrdzovacím emailom. Zmluva o preprave sa však považuje za uzatvorenú aj v prípade, pokiaľ Dopravca síce nepotvrdí objednávku emailom, písomne, potvrdením nákladného listu CMR resp. nákladného listu, avšak po doručení Objednávky zo strany Odosielateľa, vykonáva úkony smerujúce k vykonaniu prepravy v zmysle Objednávky doručenej zo strany Odosielateľa. V prípade porušenia povinnosti Dopravcu, potvrdiť Odosielateľovi prijatie jeho Objednávky niektorým z vyššie uvedených spôsobov, je Odosielateľ oprávnený požadovať od Dopravcu úhradu zmluvnej pokuty vo výške 10 % dohodnutej ceny prepravy. Odosielateľ je oprávnený jednostranne započítať zmluvnú pokutu podľa tohto ustanovenia voči pohľadávkam Dopravcu, a to aj voči nesplattým pohľadávkam, najmä voči dohodnutej cene dopravy.</p>	<p>2.3. The Sender sends the Order to the Carrier by electronic mail or fax, and the order contains the following information:</p> <p>2.3.1. identification details of the Sender, including the identification of the person authorized to negotiate the shipment transportation,</p> <p>2.3.2. specification of the shipment to be transported by the Carrier (type designation, its dimensions, and weight), designation of the loading place,</p> <p>2.3.3. designation of the loading place,</p> <p>2.3.4. date on which the loading of the shipment is to be carried out,</p> <p>2.3.5. designation of the unloading place,</p> <p>2.3.6. date on which the unloading is to take place,</p> <p>2.3.7. price of the transport,</p> <p>2.3.8. any special requirements of the Sender regarding the transportation of the shipment, if any,</p> <p>2.3.9. vyhotovenie VOP v anglickom ako aj slovenskom jazyku, v elektronickej forme.</p> <p>2.4. The contract proposal ("Order") is considered properly accepted if the Carrier confirms the order by email or alternatively confirms the CMR consignment note or the consignment note. The Carrier is therefore obliged to confirm the receipt of the order to the Sender with a confirmation email. However, the Contract of Carriage is also considered concluded if the Carrier does not confirm the order by email, in writing, or by confirming the CMR consignment note or consignment note, but after receiving the Order from the Sender, performs actions aimed at carrying out the transport according to the Order delivered by the Sender. In the event of a breach of the Carrier's obligation to confirm receipt of the Sender's Order by one of the above-mentioned methods, the Sender is entitled to demand from the Carrier a contractual penalty of 10% of the agreed transport price. The Sender is entitled to unilaterally set off the contractual penalty according to this provision against the Carrier's claims, including those that are not yet due, especially against the agreed transport price.</p>
--	---

- 2.5. Osoba akceptujúca objednávku prehlasuje, že je riadne oprávnená, poverená alebo splnomocnená oprávnenou osobou na uzavretie zmluvy o preprave. V prípade nepravdivosti tohto prehlásenia osoba akceptujúca objednávku zodpovedá za všetky prípadne škody, ktoré vznikli z dôvodu neplatného uzavretia tejto zmluvy alebo neplatne dohodnutých zmluvných podmienok na základe tohto návrhu. Osoba v zmysle predchádzajúcej vety súčasne vyhlasuje, že ak Dopravca v mene, ktorého koná neuhradí peňažný záväzok, ktorý vznikne z titulu týchto akceptovaných VOP Odosielateľa uhradí ho ona ako ručiteľ.
- 2.6. Po akceptovaní objednávky prepravy, resp. vykonaní vyššie uvedených úkonov sa považuje zmluva o preprave za riadne uzavretú a Dopravca sa zaväzuje, že pre Odosielateľa vykoná podľa dohodnutých podmienok objednanú prepravu. Dopravca je povinný pri akceptovaní objednávky konať uvážene a potvrdiť Odosielateľovi vykonanie len takej prepravy, pri ktorej bude schopný dodržať všetky jej požadované podmienky, predovšetkým dátum a čas naložky a vykládky tovaru.
- 2.7. Ak Dopravca potvrdil návrh prepravnej zmluvy, ale s písomnými výhradami, dodatkami, obmedzeniami alebo inými zmenami je tento návrh odmietnutím pôvodného návrhu a považuje sa za nový návrh prepravnej zmluvy smerujúci od Dopravcu k Odosielateľovi. Až bezvýhradným potvrdením nového návrhu Odosielateľom dôjde k uzavretiu prepravnej zmluvy.
- 2.8. Zmluvné strany sú viazané uzatvorenou zmluvou o preprave a nie sú oprávnené ju jednostranne zrušiť ak zmluva o preprave, tieto VOP Odosielateľa alebo všeobecne záväzný právny predpis neustanoví inak. Prípadné zmeny alebo doplnenia uzatvorenej zmluvy o preprave môžu byť vykonané len písomne, formou očíslovaných dodatkov, podpísaných Odosielateľom aj Dopravcom.
- 2.9. Dokladom o uzavretí zmluvy o preprave je nákladný list, resp. nákladný list CMR. Nákladný list sa vyhotovuje v troch pôvodných vyhotoveniach, ktoré musia obsahovať pečiatku

- 2.5. The person accepting the order declares that they are duly authorized, appointed, or empowered by the authorized person to conclude the Contract of Carriage. In the event of the falsity of this declaration, the person accepting the order is liable for any damages that arise from the invalid conclusion of this contract or the invalidly agreed contractual conditions based on this proposal. The person referred to in the previous sentence also declares that if the Carrier on whose behalf they act does not pay the financial obligation arising from these accepted GTC of the Sender, they will pay it as a guarantor.
- 2.6. Upon acceptance of the transport order or the performance of the above-mentioned actions, the Contract of Carriage is considered duly concluded, and the Carrier undertakes to perform the ordered transport for the Sender according to the agreed conditions. The Carrier is obliged to act prudently when accepting the order and to confirm to the Sender only such transport that it will be able to carry out while meeting all the required conditions, especially the date and time of loading and unloading of the goods.
- 2.7. If the Carrier confirmed the proposed contract of carriage, but with written reservations, amendments, limitations, or other changes, this proposal is considered a rejection of the original proposal and is regarded as a new proposal for a contract of carriage from the Carrier to the Sender. The contract of carriage is concluded only upon the unconditional acceptance of the new proposal by the Sender.
- 2.8. The contracting parties are bound by the concluded contract of carriage and are not entitled to unilaterally cancel it unless the contract of carriage, these GTC of the Sender, or generally binding legal regulations provide otherwise. Any changes or additions to the concluded contract of carriage may only be made in writing, in the form of numbered amendments, signed by both the Sender and the Carrier.
- 2.9. Proof of the conclusion of the contract of carriage is the consignment note or the CMR consignment note. The consignment note is made in three original copies, which must contain the stamp and

a podpis Odosielateľa aj Dopravcu. Jedno vyhotovenie nákladného listu je pre Odosielateľa, jedno pre Dopravcu a jedno sprevádza zásielku pri preprave. V prípade, že nákladný list chýba, má nedostatky, prípadne dôjde k jeho strate, nie je tým nijako dotknutá existencia alebo platnosť uzatvorenej zmluvy o preprave.

3. Komunikácia zmluvných strán

- 3.1. Doručením akýchkoľvek písomností na základe týchto VOP alebo v súvislosti so zmluvou o preprave sa rozumie doručenie písomnosti doporučené poštou na adresu sídla adresáta uvedenú v záhlaví zmluvy o preprave alebo doručenie kuriérom príslušnému adresátovi. Za deň doručenia písomnosti sa považuje aj deň, v ktorý Zmluvná strana, ktorá je adresátom, odoprie doručovanú písomnosť prevziať, alebo v ktorý márne uplynie úložná doba pre vyzdvihnutie si zásielky na pošte, doručovanej poštou Zmluvnej strane, alebo v ktorý je na zásielke doručovanej poštou Zmluvnej strane preukázateľne zamestnancom pošty vyznačená poznámka, že „adresát je neznámy“ alebo iná poznámka podobného významu, ak sa súčasne takáto poznámka zakladá na pravde.
- 3.2. Doručovanie písomností, u ktorých to Zmluva alebo tieto VOP nevyklúčujú, možno uskutočňovať aj prostredníctvom e-mailovej komunikácie, a to prostredníctvom e-mailových adries uvedených k identifikácii Zmluvných strán v zmluve o preprave. Zmluvné strany berú na vedomie, že elektronickým podpisom sa rozumie aj jednoduché uvedenie mena a priezviska odosielateľa na záver elektronickej komunikácie alebo automaticky pripájaný podpisový vzor odosielateľa. Pre zachovanie písomnej formy právneho úkonu platia ustanovenia § 40 ods. 4 a 5 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník.
- 3.3. Na účely splnenia oznamovacej povinnosti podľa čl. IV. bod 4.2., sa splnením oznamovacej povinnosti podľa uvedeného ustanovenia

signature of both the Sender and the Carrier. One copy of the consignment note is for the Sender, one for the Carrier, and one accompanies the shipment during transport. In the event that the consignment note is missing, has deficiencies, or is lost, this does not affect the existence or validity of the concluded contract of carriage in any way.

3. Communication between the Contracting Parties

- 3.1. Delivery of any documents based on these GTC or in connection with the contract of carriage means delivery of the document by registered mail to the address of the recipient's registered office stated in the header of the contract of carriage or delivery by courier to the respective recipient. The day of delivery of the document is also considered the day on which the Contracting Party, which is the recipient, refuses to accept the delivered document, or the day on which the storage period for picking up the consignment at the post office, delivered by mail to the Contracting Party, expires in vain, or the day on which the note "recipient unknown" or another note of similar meaning is demonstrably marked on the consignment delivered by mail to the Contracting Party by a postal employee, provided that such a note is based on truth.
- 3.2. Delivery of documents, which are not excluded by the Contract or these GTC, can also be carried out through email communication, using the email addresses specified for the identification of the Contracting Parties in the contract of carriage. The Contracting Parties acknowledge that an electronic signature also includes the simple indication of the sender's first and last name at the end of electronic communication or an automatically appended signature block of the sender. To preserve the written form of a legal act, the provisions of § 40 paragraphs 4 and 5 of Act No. 40/1964 Coll. the Civil Code apply.
- 3.3. For the purposes of fulfilling the notification obligation under Article IV, point 4.2., the fulfillment of the notification obligation under the

rozumie aj oznámenie relevantných skutočností prostredníctvom e-mailovej komunikácie, prostredníctvom SMS, ako aj prostredníctvom platformy Skype, WhatsApp.

4. Práva a povinnosti zmluvných strán

- 4.1. **Povinnosť mlčanlivosti.** Všetky informácie uvedené v týchto VOP a objednávke sú prísne dôverné. Dopravca v žiadnom prípade nesmie bez predchádzajúceho písomného súhlasu Odosielateľa sprístupniť alebo ukázať tieto informácie akejkoľvek tretej osobe, najmä žiadnej osobe na Nakládke a/alebo Vykládke.
- 4.2. **Informačná povinnosť.** Dopravca sa zaväzuje, že si bude riadne plniť informačnú povinnosť, čo znamená, že Dopravca je povinný:
- 4.2.1. poskytovať Odosielateľovi presné, pravdivé a promptné informácie o priebehu prepravy,
- 4.2.2. informovať Odosielateľa o akýchkoľvek mimoriadnych okolnostiach,
- 4.2.3. vždy informovať Odosielateľa o meškanií vozidla,
- 4.2.4. informovať Odosielateľa o stave prepravy a polohe vozidla,
- 4.2.5. poslať e-mail alebo SMS na kontaktné číslo Odosielateľa vždy po naložení a vyložení prepravovanej veci.
- 4.3. Informovať znamená úspešne sa dotelefonovať Odosielateľovi na kontaktné číslo, ktoré je uvedené v objednávke. V prípade neúspešného telefonátu, je povinnosťou Dopravcu (rozumej aj vodiča Dopravcu) neodkladne poslať aktuálne a pravdivé informácie o preprave na kontaktné číslo SMS, alebo na príslušnú e-mailovú adresu uvedenú v objednávke.
- 4.4. **Absolútna ochrana klienta Odosielateľa.** Dopravcovi sa prísne zakazuje osobne alebo prostredníctvom tretej osoby osloviť alebo inak kontaktovať klienta Odosielateľa s ponukou obchodnej príležitosti, vykonania alebo zabezpečenia prepravy. Dopravca sa zaväzuje, že dodrží absolútnu ochranu klienta Odosielateľa a neutralitu voči všetkým firmám uvedeným v objednávke alebo v akomkoľvek dokumente

mentioned provision also includes the notification of relevant facts through email communication, SMS, as well as through the platforms Skype, WhatsApp.

4. Rights and Obligations of the Contracting Parties

- 4.1. **Confidentiality Obligation.** All information contained in these GTC and the order is strictly confidential. The Carrier must not, under any circumstances, disclose or show this information to any third party without the prior written consent of the Sender, especially to any person at the Loading and/or Unloading location.
- 4.2. **Information Obligation.** The Carrier undertakes to duly fulfill the information obligation, which means that the Carrier is obliged to:
- 4.2.1. provide the Sender with accurate, truthful, and prompt information about the progress of the transport,
- 4.2.2. inform the Sender of any extraordinary circumstances,
- 4.2.3. always inform the Sender about any delays of the vehicle,
- 4.2.4. inform the Sender about the status of the transport and the location of the vehicle,
- 4.2.5. send an email or SMS to the Sender's contact number always after loading and unloading the transported goods.
- 4.3. Informovať znamená úspešne sa dotelefonovať Odosielateľovi na kontaktné číslo, ktoré je uvedené v objednávke. V prípade neúspešného telefonátu, je povinnosťou Dopravcu (rozumej aj vodiča Dopravcu) neodkladne poslať aktuálne a pravdivé informácie o preprave na kontaktné číslo SMS, alebo na príslušnú e-mailovú adresu uvedenú v objednávke.
- 4.4. **Absolute Protection of the Sender's Client.** The Carrier is strictly prohibited from personally or through a third party approaching or otherwise contacting the Sender's client with an offer of a business opportunity, performance, or arrangement of transport. The Carrier undertakes to ensure the absolute protection of the Sender's client and maintain neutrality towards all companies mentioned in the order or any document related to

spojenom s prepravou. Pri porušení povinnosti Dopravcu o absolútnej ochrane klienta Odosielateľa je Odosielateľ oprávnený požadovať od Dopravcu úhradu zmluvnej pokuty až do výšky 80.000,- EUR.

4.5. **Poistenie (Čestné prehlásenie o poistení a/alebo kópia certifikátu o poistení).** Dopravca je zodpovedný za poistenie prepravovanej veci (zásielky) v zmysle CMR. Dopravca zodpovedá za úplnú alebo čiastočnú stratu prepravovanej veci a/alebo za jej čiastočné alebo úplne poškodenie, ktoré vznikne kedykoľvek od okamihu jej prevzatia na prepravu, a to až do okamihu jej vydania a tak skončenia prepravy. Dopravca čestne prehlasuje, že v okamihu uzatvorenia Zmluvy o preprave má PLATNÉ poistenie zodpovednosti za škodu vzniknutú pri plnení Zmluvy o preprave a/alebo Dopravca pošle Odosielateľovi (na žiadosť Odosielateľa) kópiu certifikátu o takomto poistení (ďalej len „Poistenie“) a poistná hodnota:

4.5.1.1. v prípade vykonávania prepravy vozidlom s celkovou hmotnosťou do 3,5 tony je minimálne vo výške 50.000,- EUR,

4.5.1.2. v prípade vykonávania prepravy vozidlom s celkovou hmotnosťou do 7,5 ton je minimálne vo výške 75.000,- EUR,

4.5.1.3. v prípade vykonávania prepravy vozidlom s celkovou hmotnosťou 40 ton je minimálne vo výške 150.000,- EUR.

4.5.2. Zároveň poistná hodnota platného Poistenia Dopravcu je vždy minimálne vo výške skutočnej hodnoty prepravovanej veci pri danej preprave. Dopravca má povinnosť informovať sa u Odosielateľa o výške hodnoty prepravovanej veci najneskôr v deň vykonania prepravy; v opačnom prípade platí, že Dopravca bol s hodnotou prepravovanej veci riadne oboznámený a okamihom uzatvorenia tejto Zmluvy o preprave má Dopravca Poistenie s vyššie uvedenou výškou poistného krytia. Dopravca čestne prehlasuje, že jeho Poistenie je a bude platné a účinné aj

the transport. In the event of the Carrier's breach of the obligation of absolute protection of the Sender's client, the Sender is entitled to demand from the Carrier a contractual penalty of up to 80,000 EUR.

4.5. **Insurance (Solemn Declaration of Insurance and/or Copy of the Insurance Certificate).** The Carrier is responsible for insuring the transported goods (shipment) in accordance with CMR. The Carrier is liable for the complete or partial loss of the transported goods and/or for their partial or total damage, which occurs at any time from the moment of their acceptance for transport until the moment of their delivery, thus ending the transport. The Carrier solemnly declares that at the moment of concluding the Contract of Carriage, they have VALID liability insurance for damage incurred during the performance of the Contract of Carriage and/or the Carrier will send the Sender (upon the Sender's request) a copy of the certificate of such insurance (hereinafter referred to as the "Insurance") and the insured amount:

4.5.1.1. in the case of transporting goods with a vehicle with a total weight of up to 3.5 tons, is at least 50,000 EUR,

4.5.1.2. in the case of transporting goods with a vehicle with a total weight of up to 7.5 tons, is at least 75,000 EUR,

4.5.1.3. in the case of transporting goods with a vehicle with a total weight of 40 tons, is at least 150,000 EUR.

4.5.2. At the same time, the insured amount of the Carrier's valid Insurance must always be at least equal to the actual value of the transported goods for the given transport. The Carrier has the obligation to inquire with the Sender about the value of the transported goods no later than on the day of the transport; otherwise, it is assumed that the Carrier was duly informed of the value of the transported goods and at the moment of concluding this Contract of Carriage, the Carrier has Insurance with the aforementioned coverage amount. The Carrier solemnly declares that their Insurance is and

v deň ukončenia konkrétnej prepravy. Dopravca je zodpovedný za platnosť všetkých povolení a iných dokladov, ktoré sú potrebné a/alebo nevyhnutné k preprave.

4.5.3. V prípade, že vzniknutá škoda presahuje sumu krytú poistením, zaväzuje sa Dopravca uhradiť rozdiel medzi poistným plnením a skutočnou výškou škody.

4.6. V prípade porušenia ktorejkoľvek povinnosti podľa bodu 4.5 týchto VOP je Odosielateľ oprávnený požadovať od Dopravcu úhradu zmluvnej pokuty vo výške 20.000,- EUR za každé jednotlivé porušenie. V prípade nesplnenia povinnosti dohodnutej minimálnej výšky poistného krytia je Odosielateľ oprávnený požadovať od Dopravcu úhradu zmluvnej pokuty vo výške rozdielu medzi výškou poistného krytia, na ktoré sa Dopravca zaviazal a výškou reálneho poistného krytia, na ktoré má uzatvorené Poistenie. V prípade vzniku škody na prepravovanej veci (zásielke) bude takáto škoda likvidovaná prednostne z Poistenia Dopravcu a to v plnej výške v akej škoda reálne vznikla, a to i nad rámec limitu zodpovednosti za škodu určeného CMR.

4.7. **Dodržiavanie zákonov o minimálnej mzde.** Dopravca sa zaväzuje počas celého trvania Zmluvy o preprave dodržiavať a plniť všetky povinnosti vyplývajúce zo zákona o minimálnej mzde platného v Spolkovej republike Nemecko (ďalej len „MiLoG“), zákona o minimálnej mzde platného vo Francúzskej republike (ďalej len „LoiMacron“) a zákona o minimálnej mzde platného v Rakúskej republike, v prípadoch, ak je daná ich pôsobnosť, a to najmä vo vzťahu k vodičovi, ktorý ako zamestnanec Dopravcu vykonáva prepravu. Dopravca prehlasuje, že je riadne oboznámený s aktuálne platným a účinným znením MiLoG, LoiMacron a zákona o minimálnej mzde v Rakúskej republike a zaväzuje sa ich dodržiavať.

4.7.1. Dopravca je povinný riadne a včas splniť všetky oznamovacie povinnosti, povinnosti vytvoriť a poskytnúť potrebnú dokumentáciu

will be valid and effective on the day of completion of the specific transport. The Carrier is responsible for the validity of all permits and other documents that are necessary and/or required for the transport.

4.5.3. In the event that the incurred damage exceeds the amount covered by the insurance, the Carrier undertakes to pay the difference between the insurance payment and the actual amount of the damage.

4.6. In the event of a breach of any obligation under point 4.5 of these GTC, the Sender is entitled to demand from the Carrier the payment of a contractual penalty of 20,000 EUR for each individual breach. In the event of non-compliance with the agreed minimum insurance coverage amount, the Sender is entitled to demand from the Carrier the payment of a contractual penalty in the amount of the difference between the insurance coverage amount to which the Carrier has committed and the amount of the actual insurance coverage the Carrier has in place. In the event of damage to the transported goods (shipment), such damage will be settled primarily from the Carrier's Insurance, in the full amount in which the damage actually occurred, even beyond the liability limit for damages determined by CMR.

4.7. **Compliance with Minimum Wage Laws.** The Carrier undertakes to comply with and fulfill all obligations arising from the applicable minimum wage law in the Federal Republic of Germany (hereinafter referred to as "MiLoG"), the applicable minimum wage law in the French Republic (hereinafter referred to as "LoiMacron"), and the applicable minimum wage law in the Republic of Austria, throughout the duration of the Contract of Carriage, if applicable, especially in relation to the driver who, as an employee of the Carrier, performs the transport. The Carrier declares that they are duly informed of the currently valid and effective wording of MiLoG, LoiMacron, and the minimum wage law in the Republic of Austria and undertakes to comply with them.

4.7.1. The Carrier is obliged to duly and timely fulfill all notification obligations, obligations to create and provide necessary documentation to the

<p>príslušným orgánom a všetky ostatné povinnosti, ktoré Dopravcovi vyplývajú z platného znenia vyššie uvedených zákonov, najmä §20 MiLoG (včas vyplácať mzdu svojim zamestnancom, ktorí sú zamestnaní vo vnútrozemí), §17 MiLoG (zaznamenávať začiatok, koniec a trvanie denného pracovného času jeho zamestnancov najneskôr do siedmeho dňa odo dňa splnenia pracovných povinností zamestnanca; uchovávať tieto záznamy najmenej po dobu dvoch rokov), §16 MiLoG (poskytnúť písomné vyhlásenie v nemeckom jazyku colnému orgánu v prípade zamestnávateľa sídliaceho v zahraničí).</p> <p>4.7.2. Dopravca má povinnosť uhradiť akúkoľvek sankciu, pokutu alebo škodu voči nárokom príslušných orgánov sociálneho poistenia, finančných úradov alebo iných orgánov príslušných na kontrolu dodržiavania uvedených zákonov o minimálnej mzde.</p> <p>4.7.3. Dopravca nesmie uvedené povinnosti posunúť na subdodávateľa bez predchádzajúceho písomného súhlasu Odosielateľa. Dopravca je plne a v celom rozsahu zodpovedný za konanie svojho subdodávateľa a v prípade akéhokoľvek nedodržania uvedených zákonov o minimálnej mzde je Dopravca povinný prípadnú škodu alebo uložené sankcie z dôvodu tohto porušenia uhradiť v plnej výške. Využitím subdodávateľa na vykonanie prepravy sa Dopravca v žiadnom prípade nezbuva zodpovednosti ani povinností, ktoré mu vyplývajú z ustanovení tohto bodu VOP.</p> <p>4.8. Dopravca nemá zádržné právo a/alebo záložné právo k prepravovanej veci (zásielke), a to ani za účelom zabezpečenia pohľadávky Dopravcu voči Odosielateľovi zo Zmluvy o preprave.</p> <p>4.9. Dopravca je vždy povinný prepraviť vec na dohodnutú Vykládku v dohodnutom čase a odovzdať prepravovanú vec klientovi Odosielateľa.</p> <p>4.10. Dopravca nesmie postúpiť, prevádzať, uzatvárať subdodávateľské zmluvy ani iným spôsobom</p>	<p>relevant authorities, and all other obligations that arise for the Carrier from the valid wording of the aforementioned laws, especially §20 MiLoG (timely payment of wages to their employees employed within the country), §17 MiLoG (recording the beginning, end, and duration of the daily working hours of their employees no later than the seventh day from the fulfillment of the employee's work obligations; keeping these records for at least two years), §16 MiLoG (providing a written declaration in the German language to the customs authority in the case of an employer based abroad).</p> <p>4.7.2. The Carrier is obliged to pay any sanction, fine, or damage in response to claims from the relevant social insurance authorities, tax offices, or other authorities responsible for monitoring compliance with the aforementioned minimum wage laws.</p> <p>4.7.3. The Carrier must not transfer the aforementioned obligations to a subcontractor without the prior written consent of the Sender. The Carrier is fully and entirely responsible for the actions of their subcontractor and, in the event of any non-compliance with the aforementioned minimum wage laws, the Carrier is obliged to fully cover any potential damage or imposed sanctions due to this violation. The use of a subcontractor to carry out the transport does not, in any case, relieve the Carrier of the responsibilities or obligations arising from the provisions of this section of the GTC.</p> <p>4.8. The Carrier does not have a right of retention and/or a lien on the transported goods (shipment), not even for the purpose of securing the Carrier's claim against the Sender under the Contract of Carriage.</p> <p>4.9. The Carrier is always obliged to transport the goods to the agreed Unloading Point at the agreed time and deliver the transported goods to the Sender's client.</p> <p>4.10. The Carrier must not assign, transfer, subcontract, or otherwise deal with any or all of their rights or</p>
--	---

<p>narábať so žiadnymi alebo so všetkými svojimi právami alebo povinnosťami podľa Zmluvy bez predchádzajúceho písomného súhlasu Odosielateľa. Úkon Dopravcu v rozpore s týmto článkom ma za následok jeho neplatnosť.</p> <p>4.11. Ďalšie povinnosti Dopravcu. Dopravca je zodpovedný za:</p> <p>4.11.1. vyhovujúci technický stav vozidla, a to vrátane ložnej plochy a nepoškodenej plachty;</p> <p>4.11.2. povinnú výbavu posádky vozidla a jej ochranné vybavenie, to znamená zabezpečenie štandardnej výbavy pre konkrétny typ prepravy a výbavy na upevnenie prepravovanej veci (zásielky) ako sú protišmykové podložky v dostatočnom množstve, upínacie pásy, ochranné rohy, colné lanko, zaisťovacie tyče proti poškodeniu prepravovanej veci, ďalej ochranné oblečenie pre vodiča vozidla;</p> <p>4.11.3. to, že preprava je realizovaná len osobou alebo osobami s potrebnou odbornou spôsobilosťou;</p> <p>4.11.4. to, že počas celej doby prepravy sa vo vozidle nachádzajú originály všetkých dokladov o vozidle a vodič ich má k dispozícii.</p> <p>4.12. V prípade porušenia ktorejkoľvek povinnosti podľa bodu 4.8 a 4.9 týchto VOP je Odosielateľ oprávnený požadovať od Dopravcu úhradu zmluvnej pokuty vo výške 1.500,- EUR za každé jednotlivé porušenie a náhradu škody spôsobenej Odosielateľovi.</p> <p>4.13. V prípade, že na základe porušenia niektorej z povinností podľa týchto VOP zo strany Dopravcu bude Odosielateľovi zo strany klienta uložená akákoľvek sankcia, pokuta alebo inak vyvodená zodpovednosť za škodu, v plnom rozsahu za ňu zodpovedá výlučne a jedine len Dopravca a Odosielateľ oprávnený požadovať od Dopravcu úhradu v plnej výške.</p> <p>4.14. Dopravca je povinný uskutočniť nakládku prepravovanej zásielky na dohodnutom mieste určenia a v dohodnutom čase, pričom pre prípad porušenia tejto zmluvnej povinnosti je Odosielateľ oprávnený požadovať od Dopravcu úhradu zmluvnej pokuty ktorá je stanovená vo výške 50,- Eur za každú začatú hodinu</p>	<p>obligations under the Contract without the prior written consent of the Sender. Any action by the Carrier in violation of this clause shall result in its invalidity.</p> <p>4.11. Additional Obligations of the Carrier. The Carrier is responsible for:</p> <p>4.11.1. the satisfactory technical condition of the vehicle, including the loading area and an undamaged tarp;</p> <p>4.11.2. the mandatory equipment of the vehicle crew and their protective gear, which means providing the standard equipment for the specific type of transport and equipment for securing the transported goods (shipment) such as a sufficient number of anti-slip mats, securing straps, protective corners, customs rope, securing bars to prevent damage to the transported goods, as well as protective clothing for the vehicle driver;</p> <p>4.11.3. ensuring that the transport is carried out only by a person or persons with the necessary professional qualifications;</p> <p>4.11.4. ensuring that during the entire transport period, the vehicle contains the originals of all vehicle documents and the driver has them available.</p> <p>4.12. In the event of a breach of any obligation under points 4.8 and 4.9 of these GTC, the Sender is entitled to demand from the Carrier the payment of a contractual penalty of 1,500 EUR for each individual breach and compensation for any damage caused to the Sender.</p> <p>4.13. In the event that, due to a breach of any obligation under these GTC by the Carrier, the Sender is subjected to any sanction, fine, or other liability for damages by the client, the Carrier is solely and exclusively responsible for it in full, and the Sender is entitled to demand full reimbursement from the Carrier.</p> <p>4.14. The Carrier is obliged to carry out the loading of the transported shipment at the agreed place and at the agreed time. In the event of a breach of this contractual obligation, the Sender is entitled to demand from the Carrier a contractual penalty of 50 EUR for each commenced hour of delay in carrying out the loading, but not exceeding three</p>
--	---

<p>omeškania s uskutočnením nakládky, najviac však vo výške trojnásobku celkovej hodnoty prepravy, pričom uplatnením tejto zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo na náhradu škody, pričom Odosielateľ je oprávnený jednostranne započítať zmluvnú pokutu podľa tohto ustanovenia voči pohľadávkam Dopravcu, a to aj voči nesplattým pohľadávkam, najmä voči dohodnutej cene dopravy.</p> <p>4.15. Dopravca je povinný uskutočniť vykládku prepravovanej zásielky na dohodnutom mieste určenia a v dohodnutom čase, pričom pre prípad porušenia tejto zmluvnej povinnosti je Odosielateľ oprávnený požadovať od Dopravcu úhradu zmluvnej pokuty vo výške, ktorá je stanovená vo výške 50,- Eur za každú začatú hodinu omeškania s uskutočnením vykládky prepravovanej zásielky, pričom uplatnením tejto zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo na náhradu škody, pričom Odosielateľ je oprávnený jednostranne započítať zmluvnú pokutu podľa tohto ustanovenia voči pohľadávkam Dopravcu, a to aj voči nesplattým pohľadávkam, najmä voči dohodnutej cene dopravy.</p> <p>4.16. V prípade, že vozidlo nevyhovuje na Nakládku a/alebo vodič nedisponuje všetkými potrebnými dokladmi o vozidle, Odosielateľ si vyhradzuje právo zrušiť objednávku, a to bez akejkoľvek pokuty, sankcie alebo nároku na náhradu škody zo strany Dopravcu, naopak Odosielateľ má v takomto prípade nárok na náhradu škody od Dopravcu.</p> <p>4.17. V prípade, že na základe porušenia niektorej z povinností podľa týchto VOP zo strany Dopravcu bude Dopravcovi uložená akákoľvek sankcia, pokuta alebo inak vyvedená zodpovednosť za škodu, v plnom rozsahu za ňu zodpovedá výlučne a jedine len Dopravca a Dopravca je povinný ju uhradiť v plnej výške.</p> <p>4.18. Dopravca nesmie uvedené povinnosti postúpiť na subdodávateľa bez predchádzajúceho písomného súhlasu Odosielateľa. Porušením tejto povinnosti je Odosielateľ oprávnený požadovať od Dopravcu úhradu zmluvnej pokuty až do výšky ceny prepravného. Využitím subdodávateľa na vykonanie prepravy sa Dopravca v žiadnom prípade nezbujuje</p>	<p>times the total value of the transport. The application of this contractual penalty does not affect the right to compensation for damages, and the Sender is entitled to unilaterally set off the contractual penalty under this provision against the Carrier's claims, including those that are not yet due, especially against the agreed transport price.</p> <p>4.15. The Carrier is obliged to carry out the unloading of the transported shipment at the agreed place and at the agreed time. In the event of a breach of this contractual obligation, the Sender is entitled to demand from the Carrier a contractual penalty of 50 EUR for each commenced hour of delay in carrying out the unloading of the transported shipment. The application of this contractual penalty does not affect the right to compensation for damages, and the Sender is entitled to unilaterally set off the contractual penalty under this provision against the Carrier's claims, including those that are not yet due, especially against the agreed transport price.</p> <p>4.16. In the event that the vehicle is not suitable at the Loading Point and/or the driver does not have all the necessary vehicle documents, the Sender reserves the right to cancel the order without any penalty, sanction, or claim for damages from the Carrier. On the contrary, in such a case, the Sender is entitled to claim damages from the Carrier.</p> <p>4.17. In the event that, due to a breach of any obligation under these GTC by the Carrier, any sanction, fine, or other liability for damages is imposed on the Carrier, the Carrier is solely and exclusively responsible for it in full and is obliged to pay it in full.</p> <p>4.18. The Carrier must not transfer the aforementioned obligations to a subcontractor without the prior written consent of the Sender. In case of violation of this obligation, the Sender is entitled to demand from the Carrier the payment of a contractual penalty up to the amount of the transport fee. The use of a subcontractor to perform the transport does not, in any case, relieve the Carrier of the</p>
--	--

zodpovednosti ani povinností, ktoré mu vyplývajú z ustanovení týchto VOP. Dopravca je plne a v celom rozsahu zodpovedný za konanie svojho subdodávateľa a v prípade akéhokoľvek nedodržania uvedených povinností sa Dopravca zaväzuje v plnej výške uhradiť prípadnú škodu alebo uložené sankcie z dôvodu tohto porušenia. Využitím subdodávateľa na vykonanie prepravy sa Dopravca v žiadnom prípade nezbaňuje zodpovednosti ani povinností, ktoré mu vyplývajú z ustanovení týchto VOP.

4.19. **Prepravné.** Odosielateľ je povinný zaplatiť Dopravcovi za zrealizovanú prepravu dohodnuté Prepravné. V cene Prepravného sú zahrnuté všetky náklady Dopravcu spojené s realizovanou prepravou, a to vrátane akýchkoľvek vedľajších poplatkov spojených najmä s prípadným čakaním na Nakládke a/alebo Vykládke, ak trvanie prípadného čakania nepresiahne 24 hodín.

4.20. **Stojné.** Náklady Dopravcu priamo spojené s čakaním na Nakládke a/alebo Vykládke (ďalej len „Stojné“) si môže Dopravca nárokovat' u Odosielateľa v maximálnej výške 100 EUR za každých začatých 24 hodín nasledujúcich po prvých 24 hodinách podľa bodu 6.1 týchto VOP. Dopravca berie na vedomie, že ak nebolo dohodnuté inak, prvých 24 hodín čakania na Nakládke a/alebo Vykládke je bez nároku na Stojné.

4.20.1. Na uplatnenie si nároku na Stojné musia byť splnené súčasne nasledujúce podmienky:

4.20.1.1. začiatok čakania Dopravca nahlásil Odosielateľovi najneskôr do 2 hodín od uplynutia plánovaného času Nakládky a/alebo Vykládky, a súčasne,

4.20.1.2. trvanie čakania na Nakládku a/alebo Vykládku je uvedené v CMR o predmetnej preprave alebo v inom hodnovernom doklade z Nakládky a/alebo Vykládky.

responsibilities or obligations arising from the provisions of these GTC. The Carrier is fully and entirely responsible for the actions of their subcontractor and, in the event of any non-compliance with the aforementioned obligations, the Carrier undertakes to fully cover any potential damage or imposed sanctions due to this violation. The use of a subcontractor to perform the transport does not, in any case, relieve the Carrier of the responsibilities or obligations arising from the provisions of these GTC.

4.19. **Transport Fee.** The Sender is obliged to pay the Carrier the agreed Transport Fee for the completed transport. The Transport Fee includes all costs incurred by the Carrier in connection with the completed transport, including any ancillary charges associated particularly with any waiting time at the Loading and/or Unloading points, provided the duration of such waiting does not exceed 24 hours.

4.20. **Demurrage.** The Carrier may claim costs directly associated with waiting at the Loading and/or Unloading points (hereinafter referred to as "Demurrage") from the Sender up to a maximum amount of 100 EUR for each commenced 24-hour period following the first 24 hours as specified in point 6.1 of these GTC. The Carrier acknowledges that, unless otherwise agreed, the first 24 hours of waiting at the Loading and/or Unloading points are not subject to any Demurrage claims.

4.20.1. To claim Demurrage, the following conditions must be simultaneously met:

4.20.1.1. the Carrier reported the start of the waiting period to the Sender no later than 2 hours after the scheduled time for Loading and/or Unloading had passed, and simultaneously,

4.20.1.2. the duration of the waiting time at the Loading and/or Unloading is recorded in the CMR for the respective transport or in another credible document from the Loading and/or Unloading.

5. Náhrada škody

5.1. **Dopravca berie na vedomie**, že uplatnením akejkoľvek týmito VOP dohodnutej zmluvnej pokuty Odosielateľom voči Dopravcovi nie je dotknuté právo Odosielateľa uplatniť si náhradu škody voči Dopravcovi.

6. Osobitný režim pre expresné prepravy

6.1. Dopravca berie na vedomie, že expresná (termínovaná) preprava podlieha osobitnému režimu. Na účely týchto VOP sa za expresnú prepravu považuje taká preprava, ak je na objednávke uvedené slovné spojenie „Expresná preprava”. Pri expresnej preprave sa Dopravca zaväzuje informovať Odosielateľa:

6.1.1. o čase Nakládky a Vykládky prostredníctvom SMS, e-mailu alebo telefonátu, a to **najneskôr do 15 min.** po príchode na miesto Nakládky a Vykládky,

6.1.2. o počte kusov a celkovej hmotnosti naloženej veci na Nakládky,

6.1.3. o mene osoby, ktorá prepravenú vec prevzala pri vyložení tovaru na Vykládke.

6.2. Dopravca berie na vedomie, že pri expresnej preprave má Odosielateľ zvláštny záujem na dodržiavaní dohodnutej dodacej lehoty a Dopravca je zodpovedný za akékoľvek jej prekročenie. V prípade porušenia podmienok tohto osobitného režimu pre expresné prepravy je Odosielateľ oprávnený požadovať od Dopravcu úhradu zmluvnej pokuty voči Dopravcovi, a to vo výške 150,- EUR za každú hoci aj začatú hodinu omeškania s uskutočnením vykládky prepravovanej zásielky, pričom uplatnením tejto zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo na náhradu škody, pričom Odosielateľ je oprávnený jednostranne započítať zmluvnú pokutu podľa tohto ustanovenia voči pohľadávkam Dopravcu, a to aj voči nesplattým pohľadávkam, najmä voči dohodnutej cene dopravy.

5. Compensation for Damages

5.1. **The Carrier acknowledges** that the application of any contractual penalty agreed upon in these GTC by the Sender against the Carrier does not affect the Sender's right to claim compensation for damages from the Carrier.

6. Compensation for Damages

6.1. Dopravca berie na vedomie, že expresná (termínovaná) preprava podlieha osobitnému režimu. Na účely týchto VOP sa za expresnú prepravu považuje taká preprava, ak je na objednávke uvedené slovné spojenie „Expresná preprava”. Pri expresnej preprave sa Dopravca zaväzuje informovať Odosielateľa:

6.1.1. about the time of Loading and Unloading via SMS, email, or phone call, **no later than 15 minutes** after arriving at the Loading and Unloading location,

6.1.2. about the number of pieces and the total weight of the loaded goods at the Loading point,

6.1.3. about the name of the person who received the transported goods at the Unloading point.

6.2. The Carrier acknowledges that in the case of express transport, the Sender has a special interest in adhering to the agreed delivery time, and the Carrier is responsible for any delay. In the event of a breach of the conditions of this special regime for express transport, the Sender is entitled to demand from the Carrier a contractual penalty of 150 EUR for each commenced hour of delay in unloading the transported shipment. The application of this contractual penalty does not affect the right to compensation for damages, and the Sender is entitled to unilaterally set off the contractual penalty under this provision against the Carrier's claims, including those that are not yet due, especially against the agreed transport price.

7. Fakturácia

- 7.1. **Akceptácia Odosielateľom.** Odosielateľ akceptuje iba takú faktúru od Dopravcu, ktorému bola odoslaná objednávka. V prípade, že Dopravca chce fakturovať zrealizovanú prepravu na inú fyzickú osobu, inú právnickú osobu alebo iný právny subjekt, Dopravca je povinný o tom informovať Odosielateľa obratom po obdržaní objednávky Odosielateľa. V opačnom prípade, Odosielateľ túto požiadavku Dopravcu nie je povinný zohľadniť a takú faktúru uhradiť. Dopravca je povinný faktúru spolu s prílohami poslať Odosielateľovi vždy v 2 vyhotoveniach.
- 7.2. Elektronické faktúry spolu s požadovanými prílohami sa zasielajú e-mailom na nasledujúcu e-mailovú adresu Odosielateľa:
office@roadbrothers.sk
- 7.3. **Potrebné dokumenty.** Dopravca je povinný včas poslať poštou na korešpondenčnú adresu Odosielateľa originál potvrdenej faktúry spolu s originálmi všetkých dokumentov o preprave (CMR; dodací list; potvrdenky o výmene paliet; potvrdenky za colné poplatky; potvrdenky za nákup pomocného materiálu na Nakládke, napríklad ochranné rohy, protišmykové podložky, gurtne, a iné), ak nie je dohodnuté inak, a to najneskôr do 12 kalendárnych dní od ukončenia prepravy. V prípade prepravy mimo EÚ, je Dopravca povinný poslať spolu s vyššie uvedenými dokumentmi aj potvrdenie o ukončení T-1, T-2, resp. doklad EX (EÚ), v prípade, ak ide o prepravu s exportným začlením a vycelením.
- 7.4. **Potvrdený dokument.** Potvrdeným dokumentom sa rozumie taký dokument, ktorý obsahuje MIESTO, DÁTUM, PEČIATKU, MENO, PODPIS zodpovednej osoby a ŠPZ jazdnej súpravy.
- 7.5. **Povinný obsah faktúry.** Faktúra vystavená Dopravcom musí:
- 7.5.1. obsahovať ČÍSLO OBJEDNÁVKY a bankové spojenie v tvare IBAN,
 - 7.5.2. byť riadne potvrdená podľa bodu 7.2 a 7.3 týchto VOP,
 - 7.5.3. musí spĺňať všetky zákonné a právne náležitosti, najmä musí obsahovať všetky

7. Invoicing

- 7.1. **Acceptance by the Sender.** The Sender accepts only such an invoice from the Carrier to whom the order was sent. In the event that the Carrier wishes to invoice the completed transport to another natural person, legal entity, or other legal subject, the Carrier is obliged to inform the Sender immediately upon receiving the order from the Sender. Otherwise, the Sender is not obliged to consider this request from the Carrier and pay such an invoice. The Carrier is obliged to send the invoice along with attachments to the Sender always in 2 copies.
- 7.2. Electronic invoices along with the required attachments are sent by email to the following email address of the Sender:
office@roadbrothers.sk
- 7.3. **Required Documents.** The Carrier is obliged to send by mail the original confirmed invoice together with the originals of all transport documents (CMR, delivery note, pallet exchange receipts, customs fee receipts, receipts for the purchase of auxiliary materials at the Loading point, such as protective corners, anti-slip mats, straps, etc.) to the Sender's correspondence address in a timely manner, unless otherwise agreed, no later than 12 calendar days from the completion of the transport. In the case of transport outside the EU, the Carrier is also obliged to send, together with the above-mentioned documents, a confirmation of the completion of T-1, T-2, or EX (EU) document, in the case of transport with export customs clearance.
- 7.4. **Confirmed Document.** A confirmed document is understood to be a document that contains the PLACE, DATE, STAMP, NAME, SIGNATURE of the responsible person, and the LICENSE PLATE number of the vehicle combination.
- 7.5. **Mandatory Content of the Invoice.** The invoice issued by the Carrier must:
- 7.5.1. include the ORDER NUMBER and the bank details in IBAN format,
 - 7.5.2. be duly confirmed according to points 7.2 and 7.3 of these GTC,
 - 7.5.3. must meet all legal and statutory requirements, especially including all the elements of an

náležitosti účtovného dokladu a prípadne aj výšku zaplatenej zálohovej platby.

- 7.6. Za pravdivosť a správnosť uvedených údajov na faktúre je zodpovedný Dopravca, ktorý ju vystavil.
- 7.7. **Splatnosť faktúr.** Splatnosť faktúr riadne (faktúra je potvrdená a obsahuje požadované údaje podľa bodov 7.2 7.3 a 7.4 týchto VOP) a včas (do 10 kalendárnych dní od ukončenia prepravy) vystavených Dopravcom je Odosielateľ povinný uhradiť do 60 kalendárnych dní odo dňa obdržania faktúry a všetkých potrebných dokumentov o preprave formou korešpondencie, ak nie je doba splatnosti vopred písomne dohodnutá inak. Odosielateľ je povinný uhradiť faktúru v stanovenej dobe splatnosti až po fyzickom prijatí (poštou na korešpondenčnú adresu) všetkých potrebných dokumentov, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť faktúry.
- 7.8. **Odklad splatnosti faktúr.** V prípadoch, že Dopravca:
- 7.8.1. nepošle do 10 kalendárnych dní od ukončenia prepravy faktúru spolu so všetkými potrebnými dokumentmi; alebo
- 7.8.2. pošle nepotvrdenú alebo neúplnú alebo nepravdivú alebo neaktuálnu faktúru alebo ktorýkoľvek priložený doklad je nepotvrdený alebo neúplný alebo nepravdivý alebo neaktuálny; alebo
- 7.8.3. niektorý z potrebných dokumentov chýba;
- 7.8.4. Odosielateľ si v takýchto prípadoch vyhradzuje právo odložiť (predĺžiť) splatnosť faktúry na 90 kalendárnych dní odo dňa obdržania všetkých potrebných dokumentov.

8. Záverečné ustanovenia

- 8.1. Riešenie sporov. V prípade akéhokoľvek sporu vzniknutého medzi Odosielateľom a Dopravcom v súvislosti s plnením tejto Zmluvy o preprave alebo súvisiaceho s touto zmluvou sa obe strany zaväzujú takýto spor riešiť predovšetkým mimosúdnyimi prostriedkami.
- 8.2. **Rokovanie o spore.** V prípade akéhokoľvek nevyriešeného sporu, ktorý vznikol v súvislosti s touto Zmluvou o preprave, sa obe strany zaväzujú, že najskôr eskalujú spor na svojich konateľov, ktorí sa 24 hodín, od momentu

accounting document and, if applicable, the amount of any advance payment made.

- 7.6. The Carrier who issued the invoice is responsible for the accuracy and correctness of the information provided on the invoice.
- 7.7. **Invoice Due Date.** The Sender is obliged to pay invoices duly (the invoice is confirmed and contains the required information according to points 7.2, 7.3, and 7.4 of these GTC) and timely (within 10 calendar days from the completion of the transport) issued by the Carrier within 60 calendar days from the date of receipt of the invoice and all necessary transport documents by mail, unless the due date is otherwise agreed in writing in advance. The Sender is required to pay the invoice within the specified due date only after physically receiving (by mail to the correspondence address) all necessary documents that form an integral part of the invoice.
- 7.8. **Postponement of Invoice Due Date.** In cases where the Carrier:
- 7.8.1. does not send the invoice along with all necessary documents within 10 calendar days from the completion of the transport; or
- 7.8.2. sends an unconfirmed, incomplete, inaccurate, or outdated invoice, or if any attached document is unconfirmed, incomplete, inaccurate, or outdated; or
- 7.8.3. any of the required documents are missing;
- 7.8.4. In such cases, the Sender reserves the right to postpone (extend) the due date of the invoice to 90 calendar days from the date of receipt of all necessary documents.

8. Final Provisions

- 8.1. Dispute Resolution. In the event of any dispute arising between the Sender and the Carrier in connection with the performance of this Contract of Carriage or related to this contract, both parties undertake to resolve such dispute primarily through out-of-court means.
- 8.2. **Negotiation of Dispute.** In the event of any unresolved dispute arising in connection with this Contract of Carriage, both parties agree to first escalate the dispute to their managing directors, who will meet in person or hold a telephone

doručenia písomného oznámenia o eskalácii druhej strane, osobne stretnú alebo telefonicky zatelefonujú a budú rokovať v dobrej viere a s cieľom vyriešiť spor.

8.3. Odosielateľ a Dopravca sa týmto v zmysle článku 25. NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) č. 1215/2012 z 12. decembra 2012 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach dohodli, že pre akékoľvek spory vyplývajúce z týchto VOP ako aj z jednotlivých Zmlúv o preprave uzatváraných na základe týchto VOP je daná výlučne právomoc súdov Slovenskej republiky.

8.4. Odosielateľ a Dopravca sa týmto v zmysle článku 3. NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (ES) č. 593/2008 zo 17. júna 2008 o rozhodnom práve pre zmluvné záväzky (Rím I) dohodli, že pre posúdenie týchto VOP ako aj jednotlivých Zmlúv o preprave uzatváraných na základe týchto podmienok bude rozhodujúci právny poriadok Slovenskej republiky.

8.5. **Voľba práva.** V prípade existujúceho sporu sa Odosielateľ a Dopravca týmto dohodli a obe strany vyhlasujú, že táto Zmluva o preprave sa bude riadiť právnymi predpismi Slovenskej republiky a medzinárodnými zmluvami, ktorými je Slovenská republika viazaná a ktoré majú prednosť pred jej právnymi predpismi, neberúc do úvahy ustanovenia o kolíznych normách.

8.6. **Jazyk komunikácie.** Odosielateľ nie je povinný komunikovať s Dopravcom v inom jazyku, v akom vedie štandardne komunikáciu. Odosielateľ štandardne komunikuje v anglickom a slovenskom jazyku. Dopravca je povinný zdržať sa používania iného jazyka ako toho, v ktorom je vystavená objednávka.

8.7. Tieto VOP Odosielateľa sa vyhotovujú v slovenskom jazyku a anglickom jazyku s tým, že obe jazykové verzie sú právne rovnocenné. V prípade nejasností, resp. rozporného výkladu ustanovení týchto VOP Odosielateľa v slovenskom a anglickom jazyku sa obchodno-záväzkové vzťahy medzi

conference within 24 hours from the moment of delivery of the written notice of escalation to the other party and negotiate in good faith with the aim of resolving the dispute.

8.3. The Sender and the Carrier hereby agree, in accordance with Article 25 of REGULATION (EU) No 1215/2012 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 12 December 2012 on jurisdiction and the recognition and enforcement of judgments in civil and commercial matters, that the courts of the Slovak Republic shall have exclusive jurisdiction over any disputes arising from these GTC as well as from individual Contracts of Carriage concluded on the basis of these GTC.

8.4. The Sender and the Carrier hereby agree, in accordance with Article 3 of REGULATION (EC) No 593/2008 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 17 June 2008 on the law applicable to contractual obligations (Rome I), that the legal order of the Slovak Republic shall be decisive for the assessment of these GTC as well as individual Contracts of Carriage concluded on the basis of these terms.

8.5. **Choice of Law.** In the event of an existing dispute, the Sender and the Carrier hereby agree and both parties declare that this Contract of Carriage shall be governed by the laws of the Slovak Republic and international treaties to which the Slovak Republic is bound and which take precedence over its legal regulations, without regard to conflict of law provisions.

8.6. **Language of Communication.** The Sender is not obliged to communicate with the Carrier in any language other than the one in which they normally communicate. The Sender normally communicates in English and Slovak. The Carrier is obliged to refrain from using any language other than the one in which the order is issued.

8.7. These GTC of the Sender are prepared in both Slovak and English, with both language versions being legally equivalent. In the event of any ambiguities or conflicting interpretations of the provisions of these GTC in Slovak and English, the commercial contractual relations between the

<p>Odosielateľom a Dopravcom riadia verziou VOP Odosielateľa v slovenskom jazyku.</p> <p>8.8. Tieto aktualizované VOP Odosielateľa sú platné od 01.06.2024. Všetky zmeny a doplnky týchto VOP Odosielateľa sú platné dňom ich zverejnenia a sprístupnenia na webovom sídle Odosielateľa.</p> <p>V Trebišove dňa 28.05.2024</p>	<p>Sender and the Carrier shall be governed by the Slovak version of the Sender's GTC.</p> <p>8.8. These updated GTC of the Sender are valid from 01.06.2024. All changes and amendments to these GTC of the Sender are valid on the day they are published and made available on the Sender's website.</p> <p>In Trebišov on 28.05.2024</p>
--	--